

# EK BÖLÜM 6:

## Çevre

Doküman SA-S-SD-24

Versiyon 1.1

*Bu dokümanda yer alanlar:*

[S12 Dönüştürme Yapılmaması Durumundaki Gereklilikler Hakkında Ek Ayrıntılar](#)

[S15 Arazi Sınırları Dışındaki Koruma ve Restorasyon Alanları Hakkında Ek Ayrıntılar](#)

**RAINFOREST  
ALLIANCE**



Rainforest Alliance; doğayı korumak, üreticilerin ve orman topluluklarının daha iyi bir yaşam sürmesini sağlamak için sosyal güçlerden ve piyasa güçlerinden yararlanarak daha sürdürülebilir bir dünya yaratmaktadır.

Dokümanın adı		Döküman Kodu:	Versiyon:	Dil:
Ek Bölüm 6: Çevre		SA-S-SD-24	V1.1	TR
İlk yayın tarihi	Revizyon tarihi:	Dökümanın geçerliliğinin başladığı tarih:	Dökümanın geçerliliğinin sona erdiği tarih	
1 Temmuz 2022	6 Haziran 2023	Hemen	Bildirilinceye kadar	
Geliştiren:		Onaylayan:		
Standartlar ve Güvence		Standartlar ve Güvence Müdürü		
Bağlantılı olduğu dökümanlar				
SA-S-SD-1 Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı, Arazi Gereklilikleri				
Yerini aldığı dokümanlar		Aşağıdakiler için geçerlidir:		
SA-S-SD-24-V1 Ek Bölüm 6: Çevre		Arazi Sertifika Sahipleri		

Ekler [bağlayıcıdır](#) ve sertifikasyon için bunlara uyulmalıdır.

#### Daha fazla bilgi için

Rainforest Alliance hakkında daha fazla bilgi edinmek için, [www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org) sitesine göz atın, [info@ra.org](mailto:info@ra.org) sitesiyle ya da De Ruijterkade 6, 1013AA Amsterdam, The Netherlands adresinden ulaşabileceğiniz Rainforest Alliance Amsterdam Ofisi ile iletişime geçin.

#### Çeviri Konusunda Sorumluluk Reddi

Çeviride yer alan bilgilerin tam anlamlarına ilişkin herhangi bir sorunuz olduğunda netleştirmek için lütfen resmi İngilizce versiyona başvurun. Çeviriden kaynaklanan uyumsuzluklar veya anlam farkları bağlayıcı değildir ve denetim veya sertifikasyon açısından herhangi bir etkisi yoktur.

Bu içeriğin, Rainforest Alliance'ın önceden yazılı izni alınmadan çoğaltılması, değiştirilmesi, dağıtılması veya yeniden yayınlanması dahil herhangi bir şekilde kullanılması kesinlikle yasaktır.



## ÖNEMLİ DEĞİŞİKLİKLERE GENEL BAKIŞ

Bu dokümanda yapılan önemli uyarlamalara genel bakış:

SA-S-SD-24-V1.1 Ek Bölüm 6: Çevre; yayınlanma tarihi: 6 Şubat 2023

aşağıda bulunan önceki versiyonla karşılaştırmalı olarak

SA-S-SD-24-V1 Ek Bölüm 6: Çevre; yayınlanma tarihi: 1 Temmuz 2022

Bölüm	Subject	Değişiklik
1	Dönüştürmenin Tanımlanması	Metin düzeltildi ve açıklandı
3	Altyapıya Yönelik Planlanan Minör Dönüştürme	Ekleme: Madde 3.iv Dönüştürme öncesinde, arazi veya grup yönetimi Rainforest Alliance'tan onay almalıdır. Onay almak için yönetim, dönüştürülecek alanın planı ve çokgenleriyle birlikte dönüştürme nedenlerini de içeren bir planı <a href="mailto:farmcert@ra.org">farmcert@ra.org</a> adresine gönderir.

## İÇİNDEKİLER

S12 Dönüştürme Yapılmaması Durumundaki Gereklilikler Hakkında Ek Ayrıntılar .....	4
1. Dönüştürmenin tanımlanması.....	4
2. Halihazırda Gerçekleştirilmiş Minör Dönüştürme.....	4
3. Altyapıya Yönelik Planlanan Minör Dönüştürme .....	5
S15 Arazi Sınırları Dışındaki Koruma ve Restorasyon Alanları Hakkında Ek Ayrıntılar .....	7
1. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanları için koşullar .....	7
2. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanlarının için denetlenebilirliğine yönelik koşullar .....	7



# S12 DÖNÜŞTÜRME YAPILMAMASI DURUMUNDAKİ GEREKLİLİKLER HAKKINDA EK AYRINTILAR

Gereklilik 6.1.1, 1 Ocak 2014 tarihini, bu tarihten sonra ormansızlaştırmanın ve dönüştürmenin gerçekleştirilemeyeceği son tarih olarak belirler. Bu tarihten sonra gerçekleşen ormansızlaştırma veya dönüştürmeye dair durumlar, belirli bir alanı veya üretim birimini Rainforest Alliance Tarım Standardı'na uygun olmayan hale getirir ve sertifikasyon iptaline veya reddine neden olur. Ancak, altyapı yönetimi ve ormansızlaştırma veya dönüştürme ile ilgili iyileştirilebilecek minör sorunlar için aşağıda ayrıntıları verilen bir dizi esneklik sağlanmıştır.

## 1. DÖNÜŞTÜRMENİN TANIMLANMASI

Rainforest Alliance'in ormansızlaştırma risk haritaları, coğrafi verilerinin sağlandığı arazilerdeki potansiyel geçmiş dönüştürmelere (özellikle ormansızlaştırmaya) dair birer göstergedir. Rainforest Alliance risk haritaları, coğrafi konum bilgileri güncellendikçe güncellenir. Risk haritaları, RACP'de sertifika sahiplerinin erişimine sunulur.

Arazi ve grup yöneticileri, özellikle uygunsuzluk riski altındaki alanları ve üreticileri belirlemek, bu riskleri değerlendirmek ve uygun şekilde yönetmek adına adımlar atmak için Rainforest Alliance risk haritalarını kullanmalıdır.

Risk haritalarının, dönüştürme ile aşağıda sıralanan meşru toprak kullanım şekli değişikliği örneklerini kesin olarak birbirinden ayıramayacağına da dikkat etmek önemlidir.

- Hasat edilen ve tarımsal kullanıma dönüştürülen ancak doğal ekosistemin dönüştürülmesi söz konusu olmayan orman plantasyonları;
- Doğal ormanların dönüştürülmesinin söz konusu olmadığı gölge veren ağaçlarının hasadı
- 2014 yılı son tarihinden önce meydana gelen ağaç örtüsü kaybı;

Arazi ve grup yöneticilerinin, en uygun yönetim çözümünü belirlemek için belirlenen riski araştırması gerekir.

## 2. HALİHAZIRDA GERÇEKLEŞTİRİLMİŞ MINÖR DÖNÜŞTÜRME

### Büyük Araziler ve Bireysel Araziler

Büyük araziler (bir grubun parçası olarak sertifikalandırılmış araziler de dahil olmak üzere) ve bireysel araziler için, ormanların veya diğer doğal ekosistemlerin tarımsal üretime veya başka toprak kullanım şekillerine dönüştürülmesi 1 Ocak 2014 tarihinden sonra gerçekleşmişse bu dönüştürmeler, arazi topraklarının %1'inden fazlası veya 10 hektardan fazla bir alan (hangisi daha küçükse) olmamalıdır. Bu eşikte kalacak şekilde yapılmış dönüştürmelerde arazi yönetimi, bir ekolog ile işbirliği içinde orman veya ekosistem dönüştürmesinin nasıl iyileştirileceğini gösteren bir restorasyon/telafi etme planı geliştirmelidir. Planlanan restorasyon aşağıdaki özelliklere sahip olmalıdır:

- **Orantılı:** Restore edilecek alan en az dönüştürülen alan kadar büyük olmalıdır. Bu gereklilik, dönüştürülen alanı üretimden çıkarıp restore edilerek veya yakındaki bir alanda restorasyon çalışması yürüterek ve/veya telafi edici koruma faydaları sağlayarak karşılanabilir.



- **Eşdeğer:** Restore edilecek ekosistem, ekolojik değer bakımından kaybedilen doğal ekosisteme eşdeğer olmalıdır. Restore edilen alanın değeri dönüştürülen alanın değerinden düşükse veya düşük olucaksa daha büyük bir alan restore edilmelidir.
- **İlave:** Restorasyon faaliyetleri, Rainforest Alliance'ın doğal bitki örtüsü ile ilgili gerekliliklerine uygunluk da dahil olmak üzere diğer nedenlerle planlanan faaliyetlere ilave olarak yapılmalıdır.
- **Kalıcı:** Restorasyon faaliyetleri; finansman, yönetim sorumlulukları ve net şekilde anlaşılabilir toprak belirlemeleri ve toprak hakları dahil olmak üzere uzun vadeli uygulanabilirliği sağlayacak şekilde tasarlanmalıdır.

Plan, ara zamana bağlı hedefleri, faaliyetlerin açık sorumluluklarını ve en az üç yılda bir izleme için ayrı bir planı içerecektir.

### Grup sertifikasyonu

Grup sertifikasyonu için; ormanların veya diğer doğal ekosistemlerin tarımsal üretime veya başka toprak kullanım şekillerine dönüştürülmesi 1 Ocak 2014 tarihinden sonra gerçekleşmişse bu dönüştürmeler, toplam grup toprağının %1'inden fazlası veya 10 hektardan fazla bir alan (hangisi daha küçükse) olmamalıdır. Bu eşikte kalacak şekilde yapılmış dönüştürmelerde grup, iyileştirme ve daha fazla dönüştürmeyi önlemek amaçlı önlemler almalıdır. Bu önlemler arasında şunlar yer alabilir:

- Daha fazla ormansızlaştırmayı önlemek amacıyla grup üreticilerine yönelik bir yaptırım sisteminin kurulması.
- Grup üreticileri için farkındalık artırma amaçlı önlemlerin veya eğitimlerin uygulanması.
- Dönüştürülmüş alanın en az üç katı büyüklüğünde bir alanda geçiş yapılarak önceki koruma değerlerinde yaşanan kaybın azaltılmasına yönelik bir tarımsal ormancılık planının geliştirilmesi ve uygulanması Plan, ara zamana bağlı hedefleri, faaliyetlerin açık sorumluluklarını ve tarımsal ormancılık hedeflerine 6 yıl içinde ulaşmak amacıyla en az üç yılda bir izleme için ayrı bir planı içerir. Bu plan arazi yönetim planına dahil edilir.
- Ormansızlaştırma ve sit alanlarının zarar görme riski orta ve yüksek derecede olan bütün üreticilerin arazi birimlerinin çoğunluklarını toplamaya yönelik plan

## 3. ALTYAPIYA YÖNELİK PLANLANAN MİNÖR DÖNÜŞTÜRME

Arazi veya işleme operasyonları için gerekli altyapıyı sürdürülebilir kılmak veya genişletmek için toplam sertifikalı toprak yüzölçümünün %1'ine kadar büyüklüğe sahip doğal ekosistemlerin dönüştürülmesine aşağıdaki koşullar altında izin verilebilir:

- i. Dönüştürme yapılmasına, yalnızca yeni arazi altyapısının kurulması veya mevcut arazi altyapısının (örneğin pompalama tesisleri, kanallar, göletler, su bentleri, barajlar ve setler dahil olmak üzere yollar veya sulama altyapısı), kalıcı olarak kurulmuş makinelerin veya yıkama, işleme veya ambalajlama tesislerinin onarılması veya modernize edilmesi nedenleriyle izin verilir.
- ii. Arazi veya grup yönetimi, önerilen altyapı kurulumunun veya onarımının ilgili alan dönüştürülmeden gerçekleştirilememesinin nedeni de dahil olmak üzere altyapı planını önceden doküman eder.



- iii. Genel sertifikalı arazinin çokgenleri ve dönüştürülen alan, dönüştürülecek arazi yüzölçümünün toplam sertifikalı arazini için izin verilen %1 eşiğinin altında olduğunu kanıtlamak amacıyla toplanır. Not: %1 eşiği, sertifikasyon için ilk başvuru tarihinden itibaren izin verilen kümülatif toplam alana tekabül etmektedir.
- iv. Dönüştürme öncesinde, arazi veya grup yönetimi Rainforest Alliance'tan onay almalıdır. Onay almak için yönetim, dönüştürülecek alanın planı ve çokgenleriyle birlikte dönüştürme nedenlerini de içeren bir planı [farmcert@ra.org](mailto:farmcert@ra.org) adresine gönderir.
- v. Dönüştürme, RA 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı'nın 6.1.2 Gerekliliği'ne tamamen uygundur.
- vi. Dönüştürme, geçerli yasalara tamamen uygundur.
- vii. Dönüştürme, arazinin veya alanın HCV değerlendirmesinde/değerlendirmelerinde yer alan Yüksek Koruma Değerine Sahip alanlara ilişkin bütün tanımlarla veya önerilerle tutarlıdır.



# S15 ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VE RESTORASYON ALANLARI HAKKINDA EK AYRINTILAR

## 1. SERTİFİKALI ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VEYA RESTORASYON ALANLARI İÇİN KOŞULLAR

Üretim gerçekleşen tarımsal alanda bir küüleme olmaksızın arazideki doğal bitki örtüsü yüzdesine ulaşmanın mümkün olmadığı durumlarda, gereklilik 6.2.3 ile ilgili olarak aşağıdaki koşullar geçerlidir. Üreticiler, aşağıdaki koşullar altında arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanlarıyla arazideki bitki örtüsü alanını tamamlama seçeneğine sahiptir:

- i. Üreticiler, ancak arazilerinde gerekli doğal bitki örtüsü yüzdesine ulaşamadıkları durumlarda, arazi sınırları dıŐında koruma veya restorasyon alanları oluşturabilirler.
- ii. Üreticiler, arazideki mevcut doğal bitki örtüsünü farklı toprak kullanımı Şekillerine dönüŐtürmezler. Arazi sınırları dışındaki koruma alanları, sadece arazideki mevcut ve ek bitki örtüsünü tamamlamak için kullanılabilir. Arazi dışındaki koruma alanları, arazideki bitki örtüsünün yerine geçecek Şekilde kullanılamaz.
- iii. Üreticiler, arazilerinde gerekli doğal bitki yüzdesinin bir kısmını ve doğal bitki örtüsünün bir yüzdesini de arazi sınırları dışındaki koruma alanı Őeklinde oluşturabilirler. Örneğin, bir üretici, arazide %5 oranında ve arazi dıŐında %5 oranında doğal bitki örtüsüne oluşturabilir.
- iv. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, bu alanın en az 25 yıl süreyle uzun vadeli olarak korunmasını etkin bir Şekilde sağlar.
- v. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, mevcut duruma göre ek koruma değeri ve koruma statüsü sağlar: Alan biyolojik çeŐitlilik değeri açısından korunur veya geliŐtirilir.
- vi. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, sertifikalı araziye benzer bir ekosistem içinde yer alır. Örneğin, sertifikalı arazi, yağmur ormanlarının hakim ekosistem olduğu bir bölgedeyse, koruma alanı yağmur ormanlarının hakim olduğu bir bölgede bulunur.

## 2. SERTİFİKALI ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VEYA RESTORASYON ALANLARININ İÇİN DENETLENEBİLİRLİĞİNE YÖNELİK KOŞULLAR

- i. Sertifika sahipleri, arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı/alanları için çokgen verileri sağlar.
- ii. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanının/alanlarının yüzölçümünü (ha) ve bu verinin sertifikalı arazi alanıyla ilgili olarak temsil ettiği yüzdeyi belirtir.
- iii. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanına/alanlarına, etkisi en az 25 yıl sürecek uzun vadeli koruma sağlanabileceğini belirten dokümanları gösterir.
- iv. Denetçi, arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanını en az altı yılda bir ziyaret eder. Sertifika sahipleri, sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanının



denetlenmesiyle ilgili ortaya çıkan ekstra masrafları öderler (örneğin denetçilerin doğrulama için koruma veya restorasyon alanına/alanlarına seyahat masrafları).

- v. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanının/alanlarının mevcut duruma göre ek koruma değeri ve koruma statüsü sağladığını dron ve/veya yüksek çözünürlüklü uydu görüntüleri aracılığıyla kanıtlayabilir. Denetçi, kanıtların yeterli olup olmadığını ve koruma veya restorasyon alanını ziyaret etmeye gerek olup olmadığını belirleme yetkisine sahiptir.